

MANG LỚN GIARNER

R. C. Saigon 243 — Cũng một nhà G. M. R. Hanoi — Téléphone: 140-543

Từ thứ bảy 30 Mai tới thứ sáu 5 Juin 1931

ĐỒNG - HỒ

J A Z

Thiệt rẻ!
Đồng-hồ ré « JAZ »
mặt trắng trơn
chuông đồ một lần.
« Club »
4\$50

J A Z

Đồng-hồ ré « JAZ »
mặt trắng trơn
chuông ré nhiều hiệp.
« Modic »
4\$50

OMÉGA

Đồng-hồ OMÉGA
Lepine 18 lignes.
Thiệt rẻ.
18\$00

OMÉGA

Đồng-hồ OMÉGA
thép kỹ sét — Lepine
thiệt đẹp.
28\$00

Bồn Hàng mở cửa bán ngày Chúa-nhật từ 8 giờ tới 11 giờ 1/2.

Thứ hai nghỉ buổi sớm mai — nhưng mà giảng hàng Alimentation cũng bán thứ hai
8 giờ tới 11 giờ rưỡi.



PHAI CỎI CHỮNG ĐỒ GIA MẠO
HÃY NÀI CÁI TÊN: MIDY

SANTAL MIDY

(Sân-tan Mi-dy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới
cứ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn học đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trông máy nhà Thuốc.

Cược xổ số giúp vua
thường nuôi binh cai ở
Qui-hóa

Xin các đồng-bào hay rằng: hiện
nay cuộc số xổ giúp nhà thường nuôi
vua các ở Qui-hóa đã mở ra rồi. Các
đồng-bào vui, giả mới xổ một đồng
học (1\$00), không xổ trúng chia r.
như sau:

1 số độc-độc trắng.	10,000 \$
2 số trắng mỗi số.	2,000
12 số trắng mỗi số.	500
50 số trắng mỗi số.	100
100 số trắng mỗi số.	50

Ngày xổ nhất định bữa 1^o JUIL-
LET 1931. Vì có ngày định của qua
Thống-độc Nam-ky khi ban pháp m
cuộc xổ số, không cho dời ngày s
gi ngày nào khác.

sinh dân sống sớ

Bệnh di nhanh làm, nếu ta chỉ nói, không
chỉu coi sóc đến thân thể thì khác nào như
ta đi đống binh vậy. Thước này bệnh lớn là tích
chứng bệnh nhỏ, những chứng khó chịu
làm thường. Nếu học kỹ đặng ngay thì
thuốc ai này đã biết tổng cho thuốc Philes
Pink, thì tránh khỏi được các bệnh này.

Làm sao cho máu thay đổi hoàn và bao
giữ cũng sung túc, rồi cho tinh thần, làm
cho tiêu-bào được dồi dào, rồi cho toàn
thể, đó là các đặc tính của thuốc Philes
Pink, ai đi đống qua cũng phải phục.

Cô Charlotte Blanchard ở Marmande có
viết thư rằng: « Tôi viết thư này để thưa
với ngài biết rằng tôi dùng Philes-Pink được
là được công-nhiệm. Bị làm này tôi nhức đầu
và đau dạ dày và cũng nặng, cũng yếu đi
đến nỗi không làm gì được nữa. Tôi chỉ
dùng Philes Pink mà các chứng bệnh tôi
trở lại, nay tôi khỏe mạnh như thường. »

Philes Pink là thuốc toàn diện để chữa
bệnh suy nhược, xanh xao, suy não (báo
người) thiếu lực, đau dạ dày, nhức đầu,
khí ngược, tiêu, thường, các bệnh của trẻ
con đang chửa, cần bà dùng thì về về về về.

Báo ở 1349, 1440 và 1441.

VICHYLAX

Trường thường bởi vì vậy có khác nào đi sông không được, đi
trong mình người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nhức đầu, nhè mọp
trên mặt là vì những đồ đó đang khởi trong bụng rồi thành mọt.

Bởi vậy từ ngày thì bắt. Muốn đi đi và sạch thì phải uống thuốc
đó bằng nước là thì VICHYLAX vì nó có vị và mùi rất dễ uống đồ
đặc trong mình ra.

Annam re VICHYLAX hơn bởi vì uống nó cũng như uống rượu
li-pô-nát và đi thì. Uống nó không ai nghĩ là uống thuốc vì nó cũng
có mùi như là li-mô-nát. Các ngài hãy đi bằng VICHYLAX thì tốt.

Mỗi vỏ 0.60
Qua số cho uống phải từ về.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
20-20, đường d'Orsay - PARIS

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
55 & 56, đường Pellerin. — SAIGON
Agent de Vinh-liang

Đầy-thẻ số 4748 Tên đầy-thẻ: CRÉDITANA

— Nhận lãnh tiền gửi không hạn kỳ kể là « Comptes Courants de » chiểu
bằng học Pháp hay là tiền gửi Lưu, mỗi 1% 4 phần trăm (4%) mỗi năm.
— Nhận lãnh tiền gửi có hạn kỳ kể là « Comptes à Terme » bằng học Pháp hay là tiền
gửi Lưu, mỗi 1% 4 phần trăm (4%) mỗi năm. Số này để cho người tiền.
làng, rút ra khỏi phải cho hay trước và chủ định là. Chỉ về học nhiều cũng chấp.
— Nhận lãnh tiền gửi có hạn kỳ kể là « Dépôts à Terme » cho lợi 6 phần trăm
(6%) mỗi năm, nếu gửi một năm trước. Khi nộp-say xin rút ra trước hạn kỳ cũng
đồng, nhưng mà tiền lợi bằng 4 phần trăm (4%) mỗi năm, cũng như học gửi không
hạn kỳ vậy. Tiền từ ngày gửi cho tới hạn rút ra.
— Mua bán ngân-phiếu (chèques) và lãnh gửi tiền qua Đại-Pháp theo theo thì
hỏi là bằng đây-thẻ.
— Lãnh về học tháng cho học-sinh Annam đặng học ngân-bội (Tay).
— Cho vay đặng giúp học-sinh muốn đi học thêm bên Pháp hay là Ngoại-
quốc (Và cách thức cho vay, xin qui bằng học đến thường nghĩ, với Việt-Nam
ngân-hàng).
— Cho vay có người đứng bảo lãnh chất chừa và có đi báo-chứng bằng
tay để.
— Cho vay ở ngoại-quốc và bằng-báo, nhập công.
Cảng ty VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG xin lòng mà cái cho đặng-báo-chính ở
vì công việc Nhà hàng hay là bán buôn.
HUYNH-KHIEU, Chủ-đạo Đại-đoàn,
THAN-TRINH-FRACH O, Phó Đanh-dự Hội-trưởng,
THUY-NGUYEN, Chủ-đạo Hội-trưởng, Sân Trại,
NGUYEN-TAN-YAN, Chủ-đạo Hội-trưởng,
NGUYEN-HUO-DO, Doctor TRAN-NHUE-LAN, NGUYEN-BOC-NHUE-LAN,
P. NGUYEN-YAN-TUOM, NGÓ-TRUNG-TINH và VO-SA-TRU, Chủ-đạo,
Phân-định Thủ-ty: P. LE-VAN-GONG.

BỆNH GIANG MAI

BIỆU TRỊ MỘT CÁCH CẢN
THẬN — EM-AL — KIN-DALO
rất rõ theo, dù khi đi xa cũng tiện, bằng

THUỐC-BÁN HIỆU GIBERT

(COMPRIMÉS DE GIBERT)

Thầy được 608 phật tiền từ tiền-lời.
Đã được có thần-hiệu luôn từ 19 năm nay
đến nhiều giúp nhà thuốc chúng theo ở đây.
Muốn được thuốc chính hiệu, xin nhận rõ
tên và chữ ở cuối người chế thuốc:
J. GIBERT, Pharmacien-Spécialiste de 1^{re} Classe
19, Rue d'Anvers, MARSEILLE

Bản tại các hàng bán-chế lớn
Muốn biết rõ, hãy xin hiệu thuốc GIBERT
phải không cho một người nào.

M. G. T. B.

Hết đồng báo Anh em chỉ em
Trung-ky Nam-ky Lạc Tinh: Xin đợc
báo « Nông-công-Thương » là một
tờ báo văn chương hay, tiêu thuyết
khả, nghị luận đặng mục, nó giá trị ở
Báo-ky đặng bằng bài làm văn của
Việt-nước, học năm 5\$
Số tháng 3\$50
Số tháng 3\$00
Số tháng 3\$00
Số tháng 3\$00

ho tin và muốn tin gì với ông M.
Nguyen-Giáp-Tiep, Directeur-Gérant,
đường « Nông-công-Thương » số 20,
30 Rue de la République, Hanoi

Không còn vi-trùng này sinh ra

BỆNH LY

BỆNH KHÔNG LÀNH ĐÀ
Không bệnh ly chữa khỏi bằng thuốc

AMBIASINE

Đã được các tay danh-vỹ toàn cầu
công nhận rất kiên hiệu.
Thuốc Ambiasine là thuốc để dự-phòng
và chữa các bệnh ly rất kiên hiệu.
Tự tại phòng thí nghiệm thuốc AMBIASINE
Số nhà 60, Rue d'Amsterdam, PARIS-8^e
— Bán ở khắp các nhà bán-chế thuốc —

Thuốc thật INJECTION PEYRARD
hầu thuốc thật này
chứ ra đời ai cũng
chỉn là kiên hiệu.
bên các thuốc khác.
Bệnh ly bệnh, mới
hay là dứt khỏi.
Trong 22 người
Arpad (22) bệnh ly
vì một chất từ
cứu được trong 7 ngày.
Hỏi ai là bán
thuốc ở các nhà bán

HOTEL TAN-KY KHACH-LAU

HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)
17-19, Rue de Valenciennes

Amexoro Rocco Bourgeois et Grégoire

Hạ giá tiền phòng rẻ làm kể từ 1^o Mai 1931



Elixir tonique ANTIGLAIREUX de D^r GUILLÉ

Là thuốc bổ sự-từ để bồi dưỡng từ một tuần
năm nay (từ năm 1912) để trị các bệnh do
Mặt đỏ và Đốm đỏ
sinh ra, người bị
các bệnh ở Gan, ở Dạ-giầy (báo thể) ở ruột, ở
Tim, các bệnh đặng huyết, bệnh, ngh, nước,
Sốt, Tr-chiep.

Phải nhận tay em họ
G. ROCHER, Chủ-đạo chuyên-đoàn
POISSON, Chủ, Tổng đạo Gironde
Bán ở các nhà bán

